Índice

Estudio Preliminar 11

1. El Segundo Siglo de la Compañía de Jesús 13
2. José Mariano de Iturriaga, S. J., el Virgilio novohispano 14
3. *Insvla vasta fvit*. La *Californiada*: el plan de la obra 17
4. Un héroe épico *a lo divino*: Juan María de Salvatierra, S.J., conquistador apostólico de las Californias 19
5. La falange jesuítica del Segundo Siglo 22
6. Historia del texto: el manuscrito, las ediciones y una traducción 24
7. Entre la epopeya y el encomio: la épica jesuita 30
8. Una epopeya en tres actos 36
9. Virgilianismo y retórica en la *Californiada* 37
10. Otras fuentes clásicas y neolatinas 45
11. El venero napolitano: Nicola Partenio Giannettasio, S. J. 47
12. Una fuente contaminada: John Barclay 51
13. Apuntes de lengua, métrica y estilo 52
14. Balance final 59
15. La presente edición 60
16. Equivalencias de íncipit y cláusulas hexamétricas 61

Edición Crítica y Traducción 73

Variantes Fonéticas 136

Comentario Filológico 139

Índice Biográfico 249

Ilustraciones 275

Bibliografía 291